

Narashino International Association



Narashino International Association

NIA SQUARE ニュースquare

第38号

1997年6月1日発行

〔編集〕

習志野市国際交流協会

特 集 谷津干潟と国際交流

会員紹介

こんにちは、コ・ン・ニ・チ・ハ

国際交流最前線 井戸掘りで国際交流・IWP

WHAT'S NEW

N.I.A.教育文化部会

新・東西南北見聞録 アンデス 山脈を歩く

INFORMATION

タスカルーサ通信

REPORT 財産業雇用安定センター

Let's チャレンジ

ザ・英文クロスワードパズル



谷津干潟と国際交流

Fly as a bird...

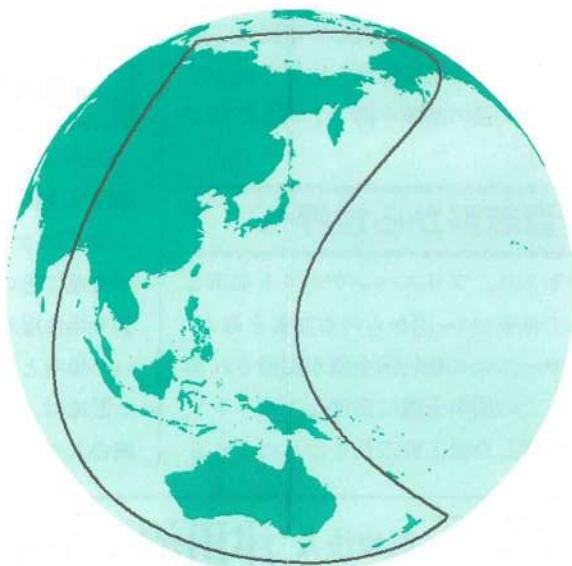
地球規模の生物・環境保護がクローズアップされている今、谷津干潟を市内に持つ私たちは、自然環境の賢明な利用を図るうえで大変良い条件に恵まれています。地球を南北に移動する渡り鳥が干潟で休息する姿を通して、彼らの気持ちを汲みとることも、国際交流と環境保全に関心を高める一つの方法といえるでしょう。



ホウロクシギ(Australian Curlew)は、右図のように広範な地域を渡る鳥類の代表選手。

Photo : Clive Minton

東アジア・オーストラリア地域渡り鳥保護区ネットワーク



★1万kmの旅

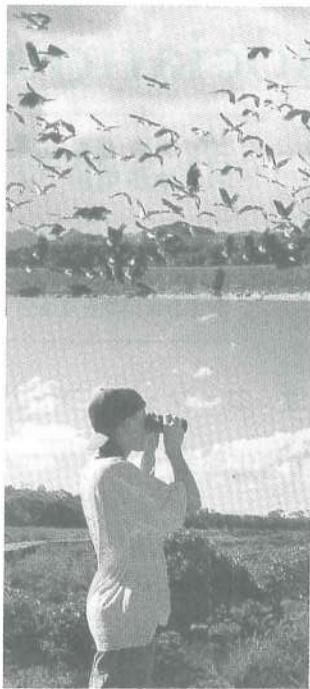
日本の遙か南、オーストラリア大陸から地球を縦断してロシアのシベリア地方まで毎年決まった頃に行き来する渡り鳥達がいます。シギ科やチドリ科の鳥類といえば、谷津干潟自然観察センターを訪

れたことがある人なら聞き覚えがあるでしょう。その飛行距離は1万km。小さな体で一気に移動できる……はずはありません。当然、渡りには中継地が必要です。途中で餌を取ったり、疲れをいやすことができる場所を探しながら飛行を続けるのです。そんな彼らにとって、谷津干潟は

格好の「休息地」。十分に栄養を取り、羽を繕うと鳥たちはまた次の目的地へと旅立って行くのです。

★赤い糸で結ばれた?

南下する渡り鳥たちは赤道を越えて南半球の広い範囲へと飛行を続けます。



湿地は野鳥の楽園。観察は、自然の生態を壊さぬよう注意して行う。



日本のちょうど反対側にあるオーストラリアは、広大な国土に42ヶ所ものラムサール条約登録地を持ち、そのうちの一つ、「モートン湾」と「谷津干潟」の間でも渡り鳥の往来が確認されています。モートン湾の奥まったところにはブリスベンという街があります。

クイーンズランド州の州都、周辺人口140万の港湾都市は、1988年の万国博覧会開催地として知られ、また神戸市の姉妹都市でもあります。シドニー、メルボルンに次いでオーストラリア第三の規模を誇るこの街の人々と習志野市民は、共にラムサール条約登録地を抱えているという点で共通の話題を持っていることになります。

☆習志野から世界へ

昨年3月、ブリスベンがホスト都市となって世界123ヶ国からの参加者を迎えるラムサール条約締約国会議が開催されました。この国際会議に出席し、モートン湾を視察した習志野市長をはじめとする

一行の報告によれば、「ブリスベンでは、その素晴らしい自然環境と保全のための懸命な取り組みに感銘を受けた」そうです。また、オーストラリアのモートン湾や日本の谷津干潟を含む10ヶ国24ヶ所の保護区の連携による国際協力を趣旨とした「東アジア・オーストラリア地域渡り鳥保護区ネットワーク」が、この会議の中で採択されました。これから本格的に動き始める干潟間の国際協調は、まさに太平洋を縦断する渡り鳥たちがもたらした良縁、という表現がピッタリではないでしょうか。

☆多様な生態系

「モートン湾」の海岸線は延長約100km。保護区全体の広さでは谷津干潟をはるかに凌ぐスケールですが、ブリスベンの市街地に近い海岸部には谷津干潟によく似た塩性湿地が幾つかあって、人々の憩いの場所として愛されています。そうした湿地は、やはり過去の開発を免れ、地域の人々の手によって守られてきたとい

う生き立ちまで谷津干潟にそっくりです。地球の北と南で互いに似通った境遇にある干潟同士が手を取り合い、情報を交換することで、渡り鳥の生態を解明したり環境教育に活かすことが検討できないでしょうか。多様な生態系が保全されているブリスベンの代表的な湿地の様子をご紹介しましょう。

ブンダール湿地(655ha)

都心に程近いこの保護区には、ビジターのための小さな観察センターが設けられていて、常駐しているレンジャーや学校の先生が観察のアドバイスをしたりリクチャーできる体制が整っています。また、子どもたちを対象としたフィールドワークを主催し、環境教育を実践するうえで重要な役割を担っています。

ティンチタンビ湿地(370ha)

ブリスベンでは、保護区毎に市民主体の管理委員会が設置され、行政と連携しながら湿地の持続的な活用を図っています。この湿地も他と同様に地域の人々によって守られ、バードウォッチングや余暇活動などの場として愛されています。

☆理想の交流を求めて

21世紀を目前に私たちの国際交流は、太平洋を隔てた二極交流から面的交流へと飛躍を期待したいものです。例えば、



●彼らも干潟の一員

救急指定 労災指定 医療法人 津田沼中央病院

〒275 千葉県習志野市谷津1丁目9番17号 ☎0474(76)5111(代表)

創立 昭和54年12月15日 病床数 278床

診療科目：内科・外科・整形外科・脳神経外科・小児科・人工透析科
リハビリテーション科・耳鼻咽喉科・皮膚科・泌尿器科
肛門科・形成外科・リウマチ科・神経内科・人間ドック

診療時間：月・水・金 午前9:00～午後1:00 午後2:00～7:00
火・木・土 午前9:00～午後1:00 午後2:00～5:30

休診日：日曜日・祭日（但し、急患は除く）

●併設 津田沼老人訪問看護ステーション ☎0474(73)3565
●関連施設 東習志野訪問看護ステーション ☎0474(77)9995



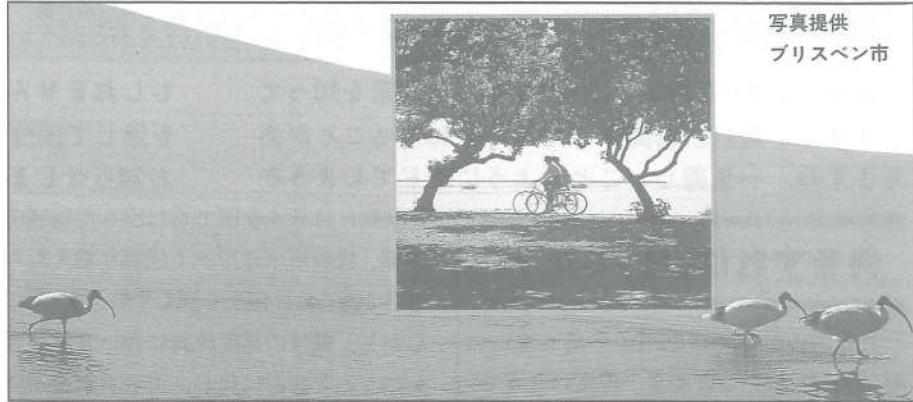
津田沼駅前 総合住宅展示場

毎月第4日曜日 住宅金融公庫相談会実施
J R 津田沼駅 南口前

センターハウス ☎(74)1792

渡り鳥の研究を通じて日豪のフォローアップ体制をつくりあげ、それが得意とする分野で文字通りセンター的役割を果たしながら、二国間の住民が互いに往来できるような街に発展して欲しい、と思います。

これからは、鳥たちのように人もまた地球規模で交流を繰り返しながら成長し、広い視野で地球全体の未来を考えることができるようになりたいものです。



写真提供
brisbane市

姉妹都市 国際写真コンテスト 出展作品募集

谷津干潟を被写体にしようと訪れる写真ファンの姿をよく見かけますが、このほど米国タスカルーサ市の呼びかけで、姉妹都市関係にある市民による第1回国際写真コンテストが同市で行われることに決まりました。このコンテストの趣旨は、タスカルーサ市と姉妹都市関係にあるドイツのショルンドルフ市及び習志野市を加えた3ヶ国の市民の間で、それぞれの都市美と写真の技術を競い合おうというものです。来年の審査まで準備期間は十分……あなたのカメラに収めた美しい習志野を世界へ紹介してみませんか。一人でも多くの皆さんの応募をお待ちしています。また、プロの方も歓迎とのことです。奮ってご応募ください！

主 催：タスカルーサ市姉妹都市委員会

規 定：概ね28×35cmまたは20×25cmのプリントと原版と一緒に提出

カ ラー・白黒いずれでも可

審 査：タスカルーサのバマ・シアターに展示のうえ審査を行います。入賞作品は、US75ドルで主催者が買い取り、所有権が譲渡されます。選外の作品は返却いたします。

締切り：1998年4月末日

受 付：習志野市国際交流協会 TEL.53-9300

ついに登場！ N.I.A.ホームページ

お待たせしました。会員の皆さまから数多くのお問い合わせをいただいたN.I.A.のホームページがついにオープンしました。

情報化の時流に乗り遅れまいと悶々とする輩をよそにN.I.A.のためにインターネットのホームページをあっさりと作り上げてしまった奇特性人物は、板橋宏一郎さん(22)です。彼のひととなりは9ページの会員紹介欄をご覧いただくとして、まずはコンピュータと向き合って下記へアクセスしてみてください。N.I.A.の新しい情報メディアとしてインターネットの持つ双方性を国際交流に活かしてみたい、そう思うのは彼だけではなくなるはずです。

スクウェア編集部でも同氏の取り組みに共鳴し、今後サポート体制を整えることで会員のインターネット利用を推進していくたいと考えています。ご協力いただける方は、ぜひネット上でコンタクトしてみてください。お待ちしています。



○制作段階のN.I.A.ホームページ
<http://www.jnsc.ac.jp/~jc/nia/index.htm>

谷津干潟よりオカリナの新しい風

鳥と水と 自然と人との
調和を愛する 全ての人の為に
佐藤一美ファースト・アルバム

「光の道」 絶賛発売中
定価3000円(税込)



お問い合わせ
お申し込みは *Laisse* (レッス) 音楽出版
0474(77)7743 習志野市谷津5-5-4 ステージBビルB1
(谷津ミュージックスクール内)

全て個人 音楽は生涯の友だち

充実した設備と豊かな内容の個人レッスン

〈生徒募集〉

ピアノ、バイオリン、フルート、オカリナ、

エレクトーン、ドラム、キーボード、ポピュラーピアノ各科



谷津ミュージックスクール

0474-77-7743 京成谷津駅北口前
習志野市谷津5-5-4
ステージエイトビルB1



皆さん、NGOあるいはNPOという言葉を知っていますか？最近、新聞などでよく目にすることがあります。一見難しいことのように感じてしまうか

何をすればよいのか？

日本の海外援助活動の中で最も多いのが「物資を送る」ことです。現在の日本では使われなくなったものや忘れられてしまつたものの多くは、それらが使われていた頃の日本と同じような生活を送っている発展途上国々で今なお非常に役立つことは事実です。しかし、この援助法は急を要する場合には有効ですが、世界各国のNGO活動の主力は現地へ赴いてそれぞれの持っている技術を提供し、地域全体の生活向上へ貢献することに力が注がれています。アフリカのことわざに「飢えた人に魚を与えるのではなく、魚の捕り方を教えてあげなさい」とあるそうですが、国際協力もこの言葉のとおりだと思います。私たちは、水に困った地域の人々が自立できるように自助努力を促すことで地域開発援助を実施していくと考えているのです。

上総掘りの明暗

日本ではもう忘れ去られつつある技術の一つに「上総掘り」があります。明治初期に今の千葉県君津市を中心とした地方で考案され、たちまち全国へ普及した深井戸掘削技術です。最大の特徴は、孟宗竹のヒゴを利用して極度に省力化した仕組みにあり、これによって従来非常に高価だった井戸掘りの費用を大幅に下げることができ、広く一般にも普及はじめめるようになったわけです。最盛期の昭

和初期には日本全国で水に困った地域の灌漑、飲料用水井戸が上総掘り職人たちの手で掘られ、国土を潤してきました。しかし、戦後の高度成長に伴い日本が豊かになると井戸に代わって公共水道が隅なく敷かれてゆき、ボーリングマシンの普及とともに職人の賃金が高騰するなどして、今はや上総掘りでは採算が取れなくなってしまいました。

よみがえる技術

NGO活動が行われている発展途上国で、上総掘りに再び脚光を浴びせてみたい……時代の波に押し流されるような形で消えて行く上総掘りの技術に私が関心を持ったのは、船橋市内で井戸掘りを家業としていた祖父の血を引いていたからかも知れません。しかし、私が物心ついた頃には既に祖父も廃業してしまって、実際に上総掘りを体験したのは、難民を助ける会の「上総塾」でのことです。そこで私は、上総掘り職人だった故近藤晴



●現地では共同作業が基本(右が大野さん)

もしれませんが、私たちの身近なところでもNGOを通じて国際貢献に参加できる機会があることをお知らせしましょう。



●ルワンダ難民キャンプ(タンザニア)への道標

次師匠に出会い、直接教えを請いました。アフリカへ出発するまでの間に技術不足を補いたいと考え、個人的に師匠に弟子入りして実際の井戸屋の仕事を経験したのです。現在、木更津の県立上総民俗博物館には県指定重要有形民俗文化財である上総掘りのモデルとして近藤師匠の足場と道具が展示されていますので興味のある方は出向いてみてください。

世界の水事情

さて、「水に困る」とはどういう状況のことか想像できますか？日本では家の中で蛇口をひねればいつでも飲める水が溢れ出てきます。このような快適な生活を送れる私たちは本当に幸せなのです。日本の子どもたちは、水汲みという重労働があることを知らないでしょう。アフリカや東南アジアの発展途上国では、水汲みの重労働は何故か体力的

英会話、楽しんで覚えちゃおう！

学研のこども英会話コース

- 外国人と日本人の先生がふたり
- 「フォニックス方式」で読み書き上達
- 学研独自のシステム教材
- 定員8人までの少人数クラス



学研 GEM 国際学院

幼児コース（3歳から幼稚園児）
小学生コース（小1から6年生）
中学英語準備コース（小6年生）
中学英語コース（中1から中3）
帰国生コース（3歳から中学生）
プライベートコース

津田沼校：0474-76-3939
〒274 横浜市鶴見区2-14-11 安田ビル10階

御中元、ふる里セール 8月20日

（特別企画）・1件 ¥5,000以上

全国・宅配便運賃

無料サービス

350円でサービス

★お客様のお荷物も宅配便にて、落花生と共に同送致します！

大久保銀座通り本店 ☎0474(72)1569

大久保駅前マルエツ店内店 ☎0474(78)5057

実物ギフト・プラザ店 ☎0474(73)2903

一味違う

と舗の味

大久保園

にも弱者である女性と子どもの仕事になっています。暑い日も雨の日も毎日最低2回、往復10kmもある道のりをバケツを頭の上に乗せて歩くのです。生活に欠かすことのできない「命の水」をこのようない重労働の繰り返しで手に入れている国は数えきれないほどあります。

もしも、彼らに井戸掘りの技術を伝承して井戸が使えるようになったら、水汲みの重労働を解消することができるでしょう。子どもたちは学校へ行く時間が増えて識字率の向上につながるでしょう。女性も余暇ができて生活の質が向上するでしょう。こんなふうに時間を有効に利用することで地域全体の経済効果が期待できるのです。

井戸がもたらす衛生面でのメリットも図り知れません。5歳以下の乳幼児死亡率は日本が世界最少ですが、その何百倍も高い国があります。多くは下痢による脱水症状での衰弱死であり、下痢の原因には飲料水の水質が大きく関係しています。アフリカのような熱帯地域の国々では湿地や池の近くにダンボと呼ばれる直径30cmぐらいの穴を掘り、そこに溜る水を炊事などの生活用水として使っています。天気の良い日には洗濯したり身体を洗う所にもなります。そこには人間だけ

でなくヤギやニワトリも来て水を飲み、所構わざ糞尿を垂れ流していくのです。更に、古い穴に溜った汚い水はハマダラ蚊の格好の産卵場所となり、恐ろしい風土病のマラリヤを媒介する結果となります。そのうえ水中には目に見えない病魔も住み着いています。洗濯や水浴びの度に池に入

る子どもたちは、その9割がマンソン住血吸虫に寄生されていると言われています。一度体に入った住血吸虫は、肝臓に寄生して知らず知らずのうちに血液から大切な栄養分を吸い取ってしまいます。大人でも肝硬変や肝炎になる恐れがあるのですから栄養不良で体力のない子どもたちはひとたまりもありません。このような危険な水場をなくし、衛生的で安心して使える井戸を増やすためにも井戸掘り技術を伝承して、衛生概念を啓発することが必要だと私たちは考えます。

何ができるのか？

今、私たちは一緒にボランティア活動に参加してくれる人を求めていました。運営費用や会費等は一切不要です。たとえ現地に赴かなくても、外国語の作業マニュアルやビデオを作製したり、インターネットのオペレーターとして参加することで、NGO活動は可能です。

さあ、あなたのアイデアと勇気で水に困っている世界の人々のもとに「命の水」を送りましょう。（おおの・あつし/International Water Project代表）

連絡先 TEL/FAX 0474-51-3689



○物珍しげに集まってきた子どもたち

NGO: (Non-Governmental Organization) 非政府間機構。民間人や民間団体の作る機関で、国内・国際の両方があるが、後者を指すことが多い。関わる問題も、軍縮、飢餓救済、開発援助、人権、環境保護、芸術、学術などあらゆる局面にわたる。



●女性たちは働き者

IEC 国際交流センター 英会話スクール

当スクールは、英語教師を米国、カナダから招請しています。
先生方を貴方の御家庭や友人に紹介し、日常生活からの国際化にお役立て下さい。

京成津田沼駅クロストホテル前
☎51-0104

口座振替で手間をかけずにお積み立て。
積立定期ひまわり
津田沼支店

電話 0474-52-2111



ちばきん

新・東西南北見聞録／アンデス山脈を歩く……平岡 健二(船橋市在住)

これから私の仕事場をご案内しましょう。といつてもはなはだ遠くて地球の反対側になります。地球儀のある人は、ちょっと手元に持ってきてみてください。日本から見て地球の正反対にある南米大陸。

そのなかでも南極に近い「パタゴニア」と呼ばれる地方と、赤道近くの「ペルー・アンデス」の2カ所のことをお紹介しましょう。

◆◆◆ パタゴニアのこと ◆◆◆



改めて地図を見ると南米大陸はおおざっぱな逆三角形をしています。この三角形の下側のとがった部分は「パタゴニア地方」と呼ばれています。「地方」といってもチリとアルゼンチンの2カ国にまたがっていて、広さが日本の3倍はあります。大陸では何でも大きいんです。いきなり何ですが、ここはもの凄い辺境です。平均の人口密度は1.5人/km²程度。ですからここでの生活は「買い物で隣町まで数百km、隣の家まで車で1時間」なんて感じです。風が強くて、夏でも寒くて、誰もいなくてただ荒野が広がっている寂しいところ。ここで私は3年間アウトドア・ガイドをしていたのです。

一見何もないパタゴニアには実は遊び場がたくさんあります。矛盾してますか？ でもここで言う遊び場とは山、海、湖、

氷河等の自然のことなんです。ここではトレッキングをしたければ山へ、カヤックなら海へ、釣りが良ければ湖へといった具合です。もとより人のいないところですから気兼ねは要りません。思い切りやりたいことができるところです。

今日はパタゴニアで氷河を見るハイキングをしてみましょう。場所はチリの「パイネ国立公園」というところです。公園のほぼ真ん中にあるベオエ湖キャンプ場から出発します。ここは国立公園だけあってルートはよく整備されていて迷うことはほとんどありません。強い向かい風の中、腰くらいの高さに生えた草の間を歩いていきます。途中、見上げると頭上の高いところをコンドルが舞っています。コンドルはとても大きな鳥でアンデスの象徴です。羽を広げると3m以上になります。こんな大きな鳥が強い風に乗って殺伐とした岩山の上を悠然と舞っている姿には神々しさすら感じます。

ゆっくり1時間くらい歩くと少し開けたところに出ます。すると突然「ドカン」と強い風が吹き付けてきます。まっすぐ

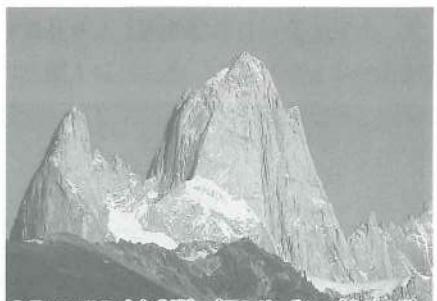


○パイネ山群



●強風で曲がった南極ブナ

立っていられないほどの風で慌てさせられます。それでも風をこらえて遠くを見ると彼方に白く広がる「パタゴニア南氷床」が見えます。これはパタゴニア・アンデスの南部に広がる長野県ほどの広さの氷の大陸です。風が急に強くなったのもこの氷床のために、パイネでは風は氷河から吹いてくるのです。氷河の上から直接吹き付ける風は冷たく、とともに風上を向くと顔がジーンとして涙が出てきます。ここからはこの風と格闘しながら歩いて行きます。



○ファッツロイ山 3406m(アルゼンチン・パタゴニア)

風をかき分けるようにしてさらに1時間ほど歩くと前方の視界が急に開け巨大な氷河が見えてきます。グレイ氷河と言います。幅5km、高さ30~50mもある大きな氷河です。その手前には鉛色に沈んだ湖、グレイ湖が広がっています。この

婦人ブラウス縫製
——裁断から仕上まで——

神谷縫緝(株)

習志野市東習志野8-9-8
TEL 0474-79-3333

リンゴの気持でおむかえいたします



スーパー・マーケット
オカヤ

京成実駅前通り 0474(76)8111(代)

湖はグレイ氷河が溶けてできた湖です。遠くにあるはずの氷河もじっと見ていると、あまりに大きく、また空気が澄んでいるためにすぐ近くにあるような錯覚を覚えてクラクラしてきます。強い風の中、

雲の隙間から差し込む日の光が氷河の上をスポットライトのように照らしていきます。パタゴニアの自然の激しさを実感できる瞬間です。

れて今でも利用されています。

さて、このクスコの町を起点にして、アンデス山脈を歩いてみましょう。「インカトレール」です。これはただのハイキングではありません。あのマチュピチ遺跡まで歩いていくハイキングです。マチュピチ遺跡には多くの人が訪れますのが、ほとんどの人は汽車で日帰りしてしまいます。そうではなくて、500年前の人たちが造った道を当時と同じように歩いて行くのです。その途中には様々な無名の遺跡が残されていて、まさにインカ時代に戻ったような錯覚に陥る雄大な時代の旅が楽しめます。

◆◆インカトレールってなに?◆◆

今度はパタゴニアから5000km北のペルーで「インカトレール」を歩きましょう。パタゴニアは寒いので夏の方がいいのですが、そこからずっと赤道に近づいたペルーアンデスは冬の方が快適です。アンデス山脈は南米大陸を縦断している大変長い山脈で、そのうち南のパタゴニアにあるものを「パタゴニアアンデス」、ペルーにあるものを「ペルーアンデス」と呼んでいます。このペルーアンデスを歩くインカトレールには、パタゴニアでのハイキングとは違った楽しみがあります。



○ペルーアンデスと高地平原

それは、広いアンデス山中のあちこちにある古代文明の遺跡を巡ることです。南米には古くからいろいろな文明が栄えてきました。古いものでは縄文・弥生時代と同じ頃の遺跡が残っています。中でももっと有名なものはインカ帝国のマチュピチ遺跡でしょう。これはユネ



○インカ時代の石畳を歩く

スコの世界遺産に指定されていることもあって大変有名です。もっともインカ帝国自体は比較的新しいもので、日本の室町時代頃に栄えました。そして南米独自の文化としては最後のものとなりました。ヨーロッパから渡ってきたスペイン人に滅ぼされてしまったのです。このインカ帝国の遺跡は石組み(石垣)の精密さで知られています。ペルーのクスコという町には当時の石組みの建物が多く残っていて、その一部はレストラン等に改造さ



○クスコの石垣



●マチュピチ遺跡に到着(写真は平岡さん)

◆いつ頃行くか◆

パタゴニアとペルーは南半球にありますので、季節が日本とは逆になります。パタゴニアのベストシーズンは夏の11月から3月頃まで、ペルーアンデスは冬の5月から10月頃までです。それから、南米では英語はほとんど通じませんからスペイン語でいきつくりはできるようになると楽しいですよ。

(ひらおか・けんじ/チリ政府観光局公認ガイド)

平岡さんのガイドツアーに関心のある方や、もっと詳しい情報を知りたい方は下記へご照会ください。[E-mail : patagon@mxv.meshnet.or.jp](mailto:patagon@mxv.meshnet.or.jp)
[ホームページ http://www2c.meshnet.or.jp/~latin](http://www2c.meshnet.or.jp/~latin)
TEL. & FAX. 0474-68-6255 Latin America Expedition Service

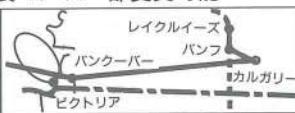
- 会社の御旅行 ●グループ旅行 ●企画旅行
- その他旅のことなら御相談下さい。

本社:東京都中央区銀座2丁目6番7号 明治屋銀座ビル
習志野営業所:千葉県習志野市茜浜2丁目8番1号
TEC総合エンジニアリングセンター内
TEL. 0474(54)1641 代

Groovy カナディアン航空で行くスペシャル

●2名様より出発保証 ●滞在延長・コース一部変更可能

カナディアンロッキー
(バンフ、レイクルイーズ)
バンクーバー



カナダの大自然と近代的な都市をお楽しみいただけます。
カナダの持つふたつの魅力が味わえるペーシックなコースです。

“6日間 毎日出発”

¥189,000 6/1日～6/13日

¥216,000 6/14日～7/4日
9/13日～10/5日

¥238,000 7/5日～7/11日
8/26日～9/12日

グルーピー・ツアーア

テック航空サービス株式会社

運輸大臣登録一般旅行業第314号(JATA会員)

グルーピー・ツアーセンター ☎ 03-3564-6121

NIKKEIS

新聞のことではあります。『日系』の複数形、つまり中南米に移住した日本人およびその子孫の人たちのことです。より賃金の高いところへ労働力が移動するのは世界の常識。でも一般外国人が就労ビザを取得して来日することは大変難しいこと、と聞きますが日系人は合法的に日本へ出稼ぎ（彼ら自身がこのように言うそうです）に来ています。その数は約21万人。うち、最も多のが多いのはブラジルからですが、ペルー、アルゼンチン、パラグアイ、ボリビア、コロンビア、ドミニカ共和国などからも多勢来ています。日本人はずいぶんいろいろな国へ移住していったのですね。

財産業雇用安定センター千葉事務所は、こうした日系の方々とその妻や夫（非日系の方も含まれます）が日本で安心して暮らせるようにさまざまな援助活動をしているところです。その事業の一環として「日系人雇用サービスセンター」を開設し、NIKKEISの看板を掲げています。ここを訪ねて、職業カウンセラーの高木さんと雇用管理相談員の国府さんに



●豊富な外国語パンフレット類



お話を伺いました。

高木さんは、日系人からの職業・生活・労働などに関するカウンセリング全般を受け持っています。昨年度は求職など「雇用関係情報」についての相談が最も多く、意外に少ないのが「不当に解雇された」とか「賃金を払ってくれない」「休暇が少ない」という労働一般に関する相談です。公共職業安定所の管轄となる求人情報の提供は、ここでは行いません。

一方、国府さんは日系人を3人以上雇用している県内の企業を今年度は約240社訪問し、日系人労働者の雇用管理について助言・指導を行うそうです。対象業種としては、食品関係が多いとのことです。日系人の出稼ぎが始まった頃は、悪

質なブローカーが介在したり、日系を受け入れる側の企業はもちろん、日本の行政も受け入れ体制が十分整っていかなかつたのでさまざまなトラブルが生じていました。しかし今は官民共に受け入れ体制が整ってきたので、労働契約や賃金などに関する相談の割合も少なくなっているのではないか、と考えられます。

お二人のお話を伺って印象に残ったのは、「我々が日系人を援助するのは、昔、日本から多くの移住者が渡って行った社会への恩返しなのです」というお言葉でした。日系人を単なる労働力ではなく、「同胞」として暖かく迎え入れようという思いが、NIKKEISの活動を支えていたのです。（ひらい・まさよ/N.I.A.会員）

日系人職場適応日本語講習会及び合同研修会開催のお知らせ

日 時 平成9年12月14日（日）

日本語講習会：10:00～12:00 合同研修会：13:00～16:00

会 場 （社）千葉県労働者福祉センター 千葉市中央区千葉港4番4号

主 催 （財）産業雇用安定センター・千葉県・労働省

後 援 アルゼンチン大使館・ブラジル大使館・ペルー大使館・パラグアイ大使館
ボリビア大使館・コロンビア大使館・千葉市

参加者 千葉県内に移住し、また勤務するポルトガル語圏並びにスペイン語圏出身の日系人労働者

参加費 無料（参加者には昼食を支給するほか記念品を贈呈します）

問い合わせ先 （財）産業雇用安定センター千葉事務所（電話 043-225-6072）

NTT転送サービス

ボイスワープ サービス開始
あなたの出先へ、
外出中の家族のもとへ、
自宅の電話を
ピピッと転送!!



月々500円。（住宅用）

お申し込み・お問い合わせはNTT習志野営業所
0120-378160
(午前9時～午後4時
(土・日・祝日は休業とさせていただきます)

NTT

企画・デザインからカラー印刷まで



当社では 企画 設備 技術 あらゆるニーズに

お応えします!!

- チラシ
- ポスター
- 会社案内
- カタログ
- パンフレット
- 伝票類
- 包装紙
- その他印刷全般

株式会社 コスモ印刷

習志野市茜浜1-2-12
0474-53-3255(代)

会員紹介／こんにちは、コ・ン・ニ・チ・ハ／みなさん、どうぞよろしく！

異文化交流をすすめたい！

いたばし こういちろう
板橋 宏一郎さん(袖ヶ浦在住)

「今はN.I.A.一本です」と、人一倍一生懸命に取り組む青少年部会スタッフの大学3年生。4月に完成した留学生向け生活ガイドの作成でも、彼は他人の分まで頑張ってくれました。「最後はほとんど1人で情報や写真の足りない所を埋めたり、校正したりで大変でした」と語る一方で、「例えればいかにお金を節約できるか、といった知恵を盛り込んだもっと留学生の生活を考えたものを作りたい」と、早くも改訂版に向けて意欲十分です。

昨年9月にイタリアを旅行したとき、ローマのホテルで韓国人と相部屋になり、会話したのをきっかけに、「日本の隣人である韓国や北朝鮮の人とうまくやっていくにはどうすればよいのだろうか。今まであまり関心がなかったけど、自分にできることは何かないだろうか」と、考えようになったそうです。

N.I.A.の事業については、「留学生に親しめるイベントを企画したり、他国の文化を紹介したりして、異文化交流をすすめたい。そしてもっと部会の活動を多くの人に知ってもらいたい」と、語ってくれました。国際交流の担い手として、さらなる活躍を期待しています。(M・H)



●N.I.A.事務局にて

日本語と台湾料理と

りん きよこ
林 玉嬌さん(秋津在住)

台湾の台北のご出身。日本語は、台北の大学で専攻され、卒業後、地元の商社で一年間就職の後、早稲田大学の「外国人のための日本語教師養成コース(2年間)」を修了された実力の持ち主です。台北では、日本の商社マンや家族の方々に北京語を教えておられたとか。

コンピュータ会社のシステムエンジニアであるご主人の井上さんとは、来日してから、ご主人の職場で知り合われました。今では、小学校5年生の快活な舞香ちゃんと、1年生の元気な容太君の二人のお母さんであると共に、貿易会社に勤務するワーキングウーマンでもあります。

台北には、ご家族で時々帰られるそうです。日本と比べると、食べ物も衣料品も豊かで安く、住居も広くて生活しやすいそうです。ただし、交通機関や図書館などの公共施設は日本の方が上、とおっしゃっていました。

今後、N.I.A.には、ホームステイの受け入れや得意の台湾料理の腕前を通じて参加の機会を見つけていきたいとのことでした。読者の皆さん、もし、近くに「おいしいラーメン屋さん」があったら、ぜひ林さんにご紹介ください。(Masao・K)



●ご家族と河口湖で

地域に溶け込む秘訣

いまい ようこ
今井 洋子さん(鷺沼在住)

とても明るくて楽しい方、というのが今井さんの第一印象。現在、自宅で生け花を教えていますが、以前フランス政府の招きで生け花による日本文化の伝道師を務めた経験をお持ちです。

ご主人の友恒さんと一男一女の4人家族は、13年前に船橋市から現在のお宅へ居を移しました。10年前に発足したN.I.A.のことよく知っていたそうですが、入会したのは2年前のこと。語学交流講座の英語コースを受講したのがきっかけです。それからは、一転して積極的に、N.I.A.活動へ参加されるようになったそうです。日本語講師養成コースを終了し、今はペルーの方に日本語を教えるボランティア講師をする傍ら、語学交流講座のイタリア語コースも受講されています。

「そろそろ子育て後のことを考えるようになりました。一度きりの人生を前向きにまとうことができるといいなあ」と、おっしゃる今井さん。その言葉のとおり、地域活動や趣味の分野でも大活躍。野菜を作ったり、水泳に通ったり、ゆうゆう館へ市民カレッジに通ったり、と毎日充実した日々を送る姿が印象強く思い浮かびました。

(Minoru・K)



●自宅にて

B BM

——OA&オフィス家具——

文雅堂BM 株式会社

本店(京成津田沼駅前)

☎ 52-3232
FAX 51-5291

習志野営業所(習志野)

☎ 74-1471
FAX 76-0454

DESIGN

看板・標識・印刷・製本

ワタリ工芸

Phone 78-3094

習志野市鷺沼台3-15-6

Information／タスカルーサ通信

習志野吹奏楽部タスカルーサで熱演 インターネットで感嘆のメールも！

春休みを利用して3月22日から4日間、姉妹都市の米国アラバマ州タスカルーサ市を訪問した習志野高校吹奏楽クラブは、現地で3回のコンサートを行い、高校日本一の実力をアメリカでも披露して無事帰国しました。その演奏と舞台演出に酔いしれたタスカルーサ市民らは、盛んな声援と惜しみない拍手を生徒たちに送って返礼してくれたとのことです。地元紙「The Tuscaloosa News」には、同校の姉妹校セントラル高校で行われた演奏会の模様が大きく報道され、現地での関心の高さをうかがい知ることができます。（写真右）

一方、N.I.A.会員の習志野青年会議所（田村茂理事長）が開設しているインターネットのホームページには、ムーディーミュージックホールで同校のコンサートを鑑賞した観客の一人から驚きと感動のメッセージが電子メールで寄せられました。どうやらマルチメディア全盛の時代にも、本物の素晴らしさが人の心を感動させることに変わりはないようです。

バーバーショップ・カルテット タスカルーサからやって来る

日本人にはちょっと変わった名前に聞こえるこのグループは、実は姉妹都市タスカルーサが誇る4人組男声合唱団のことです。アメリカでバーバーショップと言えばもちろん床屋さんの意味もありますが、知る人ぞ知る伝統的な男声合唱団に用いられて



開業5周年記念—クレストウェディングプラン

適用期間＝平成9年4月1日から平成10年3月31日まで

クローバー 40名様 660,000円より

(サービス料込・税金別)

(平成9年7月1日～8月31日・12月1日～平成10年2月28日)
(及びその他の月の平日と土・日・祝祭日の仮減)

その他各種プランも御用意しています。

物語が集う〈コミュニティホテル〉です。

ザ・クレストホテル津田沼では、この習志野の街で育まれるさまざまな物語を、豊かにふくらませる〈コミュニティホテル〉をめざしています。

●85の客室 ●3つのレストラン・ラウンジ

●10の大小宴会場

上記プランのくわしい内容については下記にお問い合わせください。
ご予約・お問い合わせは
TEL (0474)53-1201(直通)



ザ・クレストホテル

津田沼

(帝国ホテルグループ)

〒275 千葉県習志野市津田沼3-12-1

TEL 0474(53) 1111(代表)

京成・新京成・津田沼駅前

SISTER-CITY SOUNDS



Japanese high school band visits Central-East

Horns held high, the Narashino High School Symphonic Band performs Monday for students at Central High School-East. Some 60 band members and 15 chaperones from Narashino, Japan, one of Tuscaloosa's sister cities, made the city their first stop on a tour of the United States.

Staff/Neill Bracke

いる代名詞。60年程前にバーバーショップの愛好家に奨励活動を行う協会が設立され、現在までに全米のほとんどの都市や町や村でその支部が結成されています。総会員数34,000人を擁する男声だけの合唱団は、恐らく世界最大規模のものでしょう。昔ながらの肉声だけでハーモニーを組み立てるスタイルが、アメリカ各地で多くのファンを魅了し続ける証となっています。

今回来日するのは、アマチュアでは最高峰の実力を備える厳選されたメンバー。来日を前にタスカルーサで寸暇を惜しみ、習志野市民のために披露する曲の練習に励んでいます。きっと、習志野高校吹奏楽クラブの演奏に勝るとも劣らぬア・カペラを楽しませてくれることでしょう。遠路はるばる訪れる習志野で大勢の皆さんから声援を送ってあげたいものです。下記のとおり、歓迎会の催しもありますのでくれぐれもお見逃しなく。

姉妹都市交流《バーバーショップ・コンサート》

7月6日(日) 6:30PM 開演

習志野文化ホール／入場無料

「タスカルーサ市代表団(総勢14名)歓迎会」

7月3日(木) 6:00PM クレストホテル

会費 1,000円(当日徴収いたします)

参加できる方は、6月末日までに下記へお申し込みください。

お問合せ／お申込み：TEL 53-9300

手作りを続けて17年たちます。

小1生～高3生まで

アクト ACTセミナー

小学生 6名 中・高校生 8名以内/1クラス

大学へ7割以上の現役合格者を出しています。
何でも聞ける雰囲気と答えられる力がアクトなのです。

習志野市東習志野4-8-21 ☎0474-77-6315

Let's チャレンジ/ザ・英文クロスワードパズルNo.38/プレゼント付!

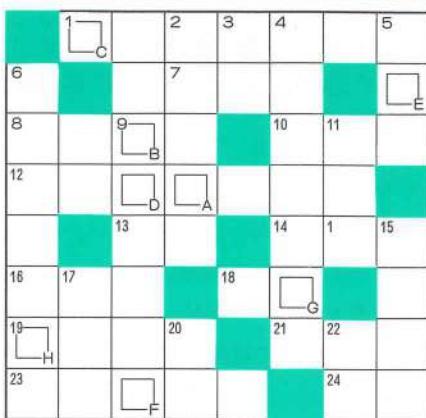
〈ACROSS〉

- Newspaperman, newsdealer
- Foreign Office (init.)
- Office of the British Empire (init.)
- Loud, deep, lengthy sound (e.g. : as made by lion)
- My father's boy
- (People of) England
- American hard boiled novelist _____ McBain
- American Medical Association (init.)
- Female of the domestic fowl
- Attorney general (init.)
- Epicarp, mesocarp, _____ carp
- Organ of hearing
- Give lesson at school
- I, _____, me

〈DOWN〉

- 12 o'clock in the middle of the day
- ____ War 1st (1914-1918), ____ War 2nd (1939-1945)
- Sciential Baccalureus (init.)
- Spoken or written request or piece of news sent to somebody
- Sister
- Inundation
- (List of) things to be done or discussed (esp. at a meeting)
- ____'s law express the relationship between electric current and the resistance of electrical conductors
- Of or like air
- East-northeast (init.)
- Ocean (abbrev.)
- Opposite of P.M.

〈出題者〉 御園生 鑿(産業観光部会員)



〈応募事項〉

◆クロスを解いたあと、A~Hの文字をつなげて、できたことばが解答です。

♥ハガキに解答と住所、氏名、年齢、職業、電話番号、また本誌の感想等を書いて送って下さい。7月末日必着。

♠正解者の中から抽選で2名の方に、アラバマ大学オリジナル・キャップまたはCD-ROM「四季の鳥in谷津千潟」を差し上げます。当選者は、9月上旬発行予定の本誌第39号で発表。

♣宛先:〒275 習志野市鷺沼1-1-1

習志野市役所総務課内「NIAスクウェア」編集部。

たくさんのご応募をお待ちしています。



前回の解答と当選者の発表 おめでとうございます!

〈解答〉 SURVIVAL

V	E	R	T	I	C	A	L
A	C		U	N	I		A
C	M	R	S		T	V	
A	M	E	N	O	R	E	
T	A	N	R	U	I	N	
I	T		S	E	T	D	
O	S	E	A		W	E	
N	O	V	E	M	B	E	R

アラバマ大学オリジナルポロシャツ

〈当選者〉 小池 優子さん(学生)

応募総数は22通でした。



VOICES/読者の皆様から寄せられた感想です…

- 毎回欠かさず解いてます。もっと問題数が多いクロスだと嬉しいのですが。(K. U)
- 中1の僕でもなんとかできそうだったので頑張りました。本当は辞書と母さんに手伝ってもらつたけど… (Y. I)
- 三人寄れば文殊の知恵、三人で考えました。マレーシアの話が良かったな。

(F. I. S)

- ロベルトバッジョ選手の故郷は、日本の古き良き時代のようでいいな、と思いました。(K. K)
- 市内の外国人子女教育をレポートした“いま学校でPart II”は、大変興味深く読ませていただきました。子供の頃から異文化に触れ、お互いを理解することが未来の国際化につながるのではないでしょうか!(I. O)

☆☆☆☆☆☆☆ 皆さんからの投稿をお待ちしています☆☆☆☆☆☆☆

7月

ホームステイ受入家庭を募集します

市民レベルの国際交流を推進するN.I.A.では、下記の日程で習志野に滞在予定の姉妹都市タスカルーサからのお客様(11ページのINFORMATION参照)を、ご自宅で受け入れていただける家庭を募集中です。ご協力いただける方は、事務局までご連絡ください。

期間: 7月2日(火)夕から7月8日(火)朝まで

平日は市役所まで朝夕送迎していただきます。週末(土日曜)は終日一緒に過ごしてください。協力家庭には薄謝を用意させていただきます。

連絡先 TEL 53-9300 習志野市国際交流協会事務局

編集アラカルト

●スポーツのトレンドは、一時のサッカーブームからまた野球へ!! 今年の混セ・混バはどのチームが制するか? (M・小林)

●近所の小さな雑木林が一つ消えた。鳥も椿も小さな春も姿を消した。 (M・小森)

●アラバマから4人の男たちがやってくる。歌ってくれるかな? My favorite song “アラバマに星墜ちて”…乞うご期待、バーバー・ショップカルテット! (Y・金庭)

●縁あってブルネイ・ダルサラーム王国へ出掛けてきました。豪富の人としてギネスブックにも載るという王家の宮殿は、まさしく世界一。 (A・東)

●桜の花も咲き終わり、あっという間に、新緑の美しい季節。夏も、もうすぐ、バーバーショップ・カルテットと共にやってくるので、お楽しみに。 (A・菅澤)

NIAスクウェア・第38号

発行: 1997年6月1日 / 発行責任者: 林 安次

編集責任者: 小林 実 / 企画構成: 小森 雅夫

編集: 習志野市国際交流協会

〒275 習志野市鷺沼1-1-1 習志野市役所総務課内

電話 (0474) 53-9300